

118

人工受精強化之...

實施...

一九六九年八月

118
873
JVO
BRARY

27506

JICA LIBRARY



1119116101

国際協力事業団

27506

フィリピン共和国
家畜人工受精強化プロジェクト
フェーズII
実施協議調査団報告書

平成6年8月

国際協力事業団
青年海外協力隊事務局

序文

フィリピンは、昭和40年に協力隊事業が発足して最初に隊員が派遣された国の一つです。「家畜人工受精強化プロジェクト」は、プロジェクトの開始以前から、同国における隊員派遣累計に占める畜産分野の隊員の数が10%を越えている事などその実施基盤がすでに整備されており、一つの理想的な形でプロジェクトを形成することができました。これら隊員の活動を踏まえ平成元年7月から同プロジェクトが始まり、プロジェクト運営も極めて良好な状態で行われてきました。

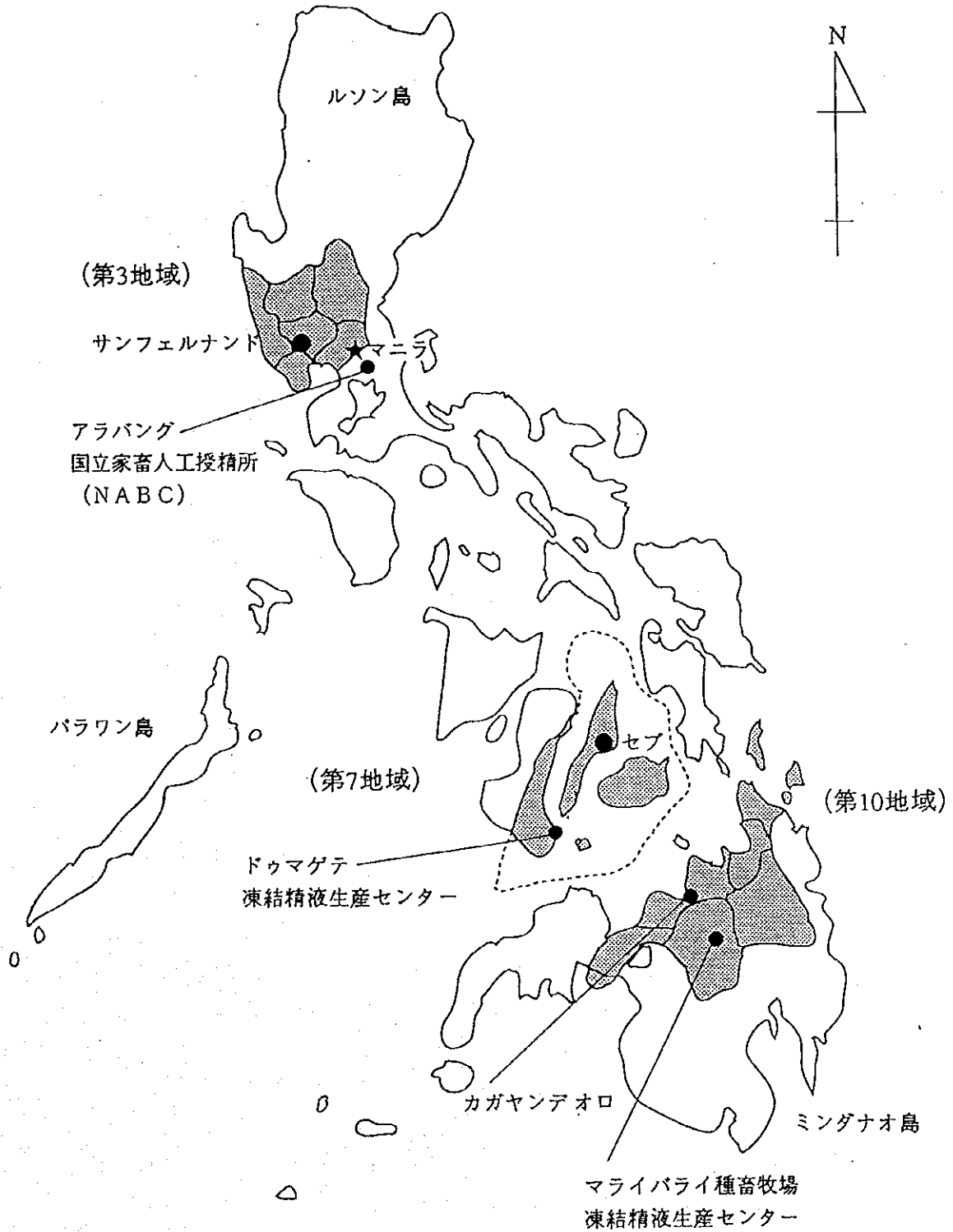
平成6年3月に派遣した、終了時評価調査団の調査報告を受け、本プロジェクトのフェーズIIを実施することとし、フェーズIIのミニッツを締結するにあたり青年海外協力隊事務局は7月3日から7月8日まで実施協議調査団を派遣して、ミニッツの内容を協議し、合意に至りました。

本調査団を派遣するにあたりご協力をいただいた国内各機関およびフィリピン政府の方々に深甚なる謝意を表すとともに、今後のご支援をお願いするものです。

平成6年8月

国際協力事業団
青年海外協力隊事務局
局長 高橋 昭

プロジェクト展開地域





農業省でのミニッツ調印式：（前列左より）飯島フィリピン事務所次長、小宮協力隊事務局派遣第一課長、Mr. Nazareno（農業省次長）、Mr. Alcasid（農業省畜産局長）、Mrs. Davide（PNVSCA局長）、他PNVSCA関係者、（後列左より）長野協力隊技術顧問、Mr. Dumangas（国立家畜人工受精所プロジェクトマネージャー）、他協力隊関係者



NABCにおけるMr. Dumangas（プロジェクトマネージャー）と協力隊関係者の打ち合わせ

フィリピン共和国家畜人工受精強化プロジェクトフェーズII
実施協議調査団報告書

目次

序文

地図

写真

目次

1) 調査団の構成

2) 調査団日程

3) 主要面談者および面接内容

ミニッツ

1) 調査団の構成

団長 : 小宮英夫 (青年海外協力隊事務局派遣第一課長)

家畜飼育 : 長野実 (日本大学農獣医学部教授、青年海外協力隊事務局技術指導員)

業務調整 : 宮坂実 (青年海外協力隊事務局派遣第一課職員)

2) 調査日程

月日		時間	場所	日程	備考
7.03	日	13:15	NAIA	到着 JL-741便 大町調整員、大堀シニア空港出迎え	Inter-continental Hotel TEL(815-9711)
7.04	月	10:00 14:00	BAI JICA	畜産局表敬 大堀、下川、両シニア同行 プロジェクト隊員とのミーティング	
7.05	火	9:30 13:15 15:30 17:00 19:00	NABC NAIA 大使館 PNVSCA	9:00大堀シニアがホテルに出迎え NABCにてミーティング 到着 JL-741便 (小宮課長) 大町調整員、空港出迎え 大使館表敬 PNVSCA表敬 事務所長、及び事務職員、 プロジェクト隊員、との懇談会	(長野、富坂、両氏) 農業担当山内書記官 面談 レストラン ティアンティアン
7.06	水	9:00 11:00 12:00	DA	調印前の最終打ち合わせ 調印式 関係各機関各者との昼食会	EDSAプラザホテル
7.07	木	12:00 14:00 16:00		空港チェックイン (長野顧問) 人口家族保健フロントライン計画に係る打合せ 理数科パッケージ協力に係わるミーティング	 宮本 リーダー、小宮課長、 高橋 シニア、宮坂職員 及び フィルソ 事務職員
7.08	金	9:00 12:00		事務所長への帰国報告 市内視察 空港チェックイン	

3) 主要面談者および面接内容

日程については、別紙。

面接日、面接者の氏名、役職、内容、懸案事項

7月4日(月) 10:00-11:30 農業省畜産局

Mr. Romeo N. Alcasid (Director, Bureau of Animal Industry, DA)

Mr. Giovanni A. Pasamba (Asst. Director, Bureau of Animal Industry, DA)

Mr. Petronilo B. Dumangas (Project Manager, National Artificial

Breeding Center, Alabang stock farm, Bureau of Animal Industry, DA)

大堀壯シニア隊員・長野技術顧問・宮坂実

内容：①大堀シニアの作成したミニッツ原案のプロジェクトの方針の事務局側の意見の刷り合わせ。

②ミニッツの協力隊原案にたいする畜産局局長及び次長の原則合意の確認。

7月4日(月) 14:00- JICA事務所

大堀壯シニア隊員・下川浩二シニア隊員・近藤英雄隊員(4/2)岡本博明隊員(4/2)鈴木寛正隊員(4/2)徳吉富年隊員(5/1)小林努隊員(5/1)松原正樹隊員(5/2)(以上・家畜飼育)谷口圭二隊員(5/1)

(獣医師)長野技術顧問、宮坂職員

内容：①大堀シニア作成のミニッツ原案と事務局側の修正案(ミニッツひな形に準じた形)の刷り合わせ。・・・ひな形に合わせることで合意。

②大堀シニア作成のミニッツ原案の中での個別の活動内容にたいする隊員の確認、合意。

③人工授精頭数の数値目標の是非、4年間の活動内容の方針に対する長野顧問の助言。(長野顧問は、人工授精頭数の数値目標は低めに設定して、授精確率の歩留を高める方法を示唆したが、ミニッツでは、各リジョンから提出された4年後の人工授精師の数から授精頭数目標を設定する方法をとった。)

④肉牛、カラバオ中心の人工授精から、酪農を目指した乳牛の人工授精の方が効率的である示唆を長野顧問が説明した。

7月5日(火) 09:30-10:30 農業省畜産局国立家畜人工授精所

Mr. Petronilo B. Dumangas (Project Manager, National Artificial
Breeding Center, Alabang stock farm, Bureau of Animal Industry, DA)

Mr. Felino N. Velasques (Veterinarian, NABC, BAI, DA)

大堀シニア、谷口隊員、長野顧問、宮坂職員

内容：①7月4日に提案したひな形スタイルのミニッツ原案を作成。

②文章の言い回し、誤字、脱字の確認。

7月5日(火) 15:30-16:00 在比日本大使館

山内一等書記官

小宮英夫課長、飯島正信次長、大町調整員、下川シニア、宮坂職員

内容：①家畜人工授精のプロジェクトに関して報告した。

②延長の内容について報告した。

7月5日(火) 17:00-17:30 P N V S C A

Mrs. Virginai P. Davide (Director, PNVSCA)

小宮課長、長野顧問、下川シニア、大堀シニア、大町調整員、宮坂職員

内容：①家畜人工授精の延長内容について報告した。

②ミニッツの内容をPNVSCAに手渡し、説明した。

7月6日(水) 10:00-12:00 農業省(ミニッツ調印)

Mr. Lino E. Nazareno (Assistant Secretary, DA)

Mr. Romeo N. Alcasid (Director, BAI)

Mrs. Virginia P. Davide (Director, PNVSCA)

小宮英夫派遣一課課長・飯島信夫次長

隊員一同、フィリピン側関係者一同、長野顧問、宮坂

フィリピン協力隊チーム派遣

『家畜人工授精強化プロジェクト、フェーズ2』

ミニッツ

平成6年7月6日

MINUTES OF DISCUSSION

BETWEEN THE JAPAN OVERSEAS COOPERATION VOLUNTEERS/JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY AND THE AUTHORITIES CONCERNED FROM THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINES CONCERNING THE *STRENGTHENING OF THE NATIONAL ARTIFICIAL INSEMINATION PROGRAM PHASE II.*

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "Team") organized by the Japan Overseas Cooperation Volunteers / Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JOCV/JICA") represented by MR. HIDEO KOMIYA, *Director of the First Overseas Assignment Division JOCV/JICA Headquarter's*, visited the Republic of the Philippines from July 3 to July 8, 1994 for the purpose of working out the details concerning the Strengthening of the National Artificial Insemination Program Phase II (hereinafter referred to as "the Program").

During its stay in the Republic of the Philippines, the Team exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of the Philippines in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the Program.

As a result of the discussions, both parties agreed that the following measures mentioned in the attachment be taken to the implementation of the Program from July 27, 1994 to December 31, 1998.

Manila July 6, 1994


HIDEO KOMIYA

Leader
Implementation Survey Team
Japan Overseas Coop. Volunteers
Japan International Coop. Agency


LINO E. NAZARENO

Assistant Secretary
Department of Agriculture


NOBUMASA IIJIMA

Resident Representative
Japan Overseas Coop. Volunteers
Philippines


ROMEO N. ALCASID

Director
Bureau of Animal Industry


VIRGINIA P. DAVIDE

Director
Philippine National Volunteer Service
Coordinating Agency

THE ATTACHED DOCUMENT

1. PROGRAM TITLE:
THE STRENGTHENING OF THE NATIONAL ARTIFICIAL INSEMINATION PROGRAM, Phase II

2. PERIOD OF COOPERATION:
from July 27 1994 to December 31, 1998

3. PROGRAM SITE:
The program sites are given in Annex 2. NABC Regions III, VII and X.

4. APPLICATION OF AGREEMENT:
The project is to be implemented based on EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINES CONCERNING THE DISPATCH OF JAPAN OVERSEAS COOPERATION VOLUNTEERS signed on February 15, 1966, which stipulates the understanding on the dispatch of the Japanese volunteers like the privileges, exemptions, and benefits granted to the volunteers and indemnity of the volunteers against claims by the recipient Government.

5. PURPOSE OF THE PROGRAM:
To improve farmer's productivity and profitability.

6. OBJECTIVE OF THE PROGRAM:
To improve the large ruminant population (cattle and carabao) in quantity and quality.

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten mark

Handwritten mark

7. SCOPE OF TECHNICAL COOPERATION:

- 7-1. To extend effective Artificial Insemination (hereinafter referred to as "AI") services in large ruminants.
- 7-2. To improve skills and technologies on livestock management and disease control.
- 7-3. To conduct a survey on current situation of large ruminant industry.
- 7-4. To increase and improve frozen semen production.

8. ACTIVITIES OF THE PROGRAM:

- 8-1 To increase the number of AI services from 9,764 in 1993 to 23,760 in 1998 in the targeted regions.
- 8-2 To increase Conception Rate (CR) from 60% in 1993 to 65% in 1998.
- 8-3 To attain 100% Pregnancy Diagnosis (P D) accomplishment within the program period.
- 8-4 To increase Calf-Drop (C D) confirmation to 80% within the program period.
- 8-5 To increase the number of genetically superior sires for frozen semen production.
- 8-6 To promote proper management practices of large ruminant.
- 8-7 To initiate bull performance testing through monitoring its AI offsprings.
- 8-8 To conduct field survey to gather basic data related to the large ruminant industry.
- 8-9 To promote research activities on reproduction, management and dairy development.

8-10 To promote cooperation with the diagnostic laboratory in disease control.

8-11 To establish systematic AI services through close coordination between the DA and the Local Government units in the targeted areas.

9. IMPLEMENTATION OF THE PROGRAM:

The program will be implemented in accordance with the implementation plan which is given in Annex 1.

10. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF JAPAN:

1. To dispatch JOCV Volunteers upon the official request from the Department of Agriculture and Local Government Unit through the Philippine National Volunteer Service Coordinating Agency (hereinafter referred to as PNVSCA).
2. To provide technical assistance to Philippine Counterparts in line with the implementation plan of the Program.
3. To provide the supplementary equipment necessary for the implementation of the program within the budgetary allocation of the Japanese Government.
4. To arrange technical training in Japan for Philippine Counterparts.

11. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINES.

1. To make available the services of all AI personnel who are involved in the program on full time basis.
2. To provide running expenses necessary for the implementation of the program particularly liquid nitrogen.

3. To provide sufficient maintenance, fuel and oil to vehicles assigned to the program.
4. To provide the handling and transportation expenses of the program equipments, vehicles and supplies from NABC to the Regions.
5. To assign full time counterparts to JOCVs.
6. To allow travel expenses and other allowances necessary to field AI personnel and JOCVs in discharge of their duties.
7. To provide AI supplies necessary for the semen production and the AI services.

12. ADMINISTRATION OF THE PROGRAM:

The National Project Management Committee and the Regional Project Management Committee, consisting of the members referred to in Annex 3, are set up to review and evaluate the progress of the Program.

13. MUTUAL CONSULTATION:

There will be a mutual consultation between both sides on any major issues from or in connection with this document.

- ANNEX 1 PROGRAM IMPLEMENTATION SCHEDULE
- ANNEX 2 PROGRAM SITES
- ANNEX 3 THE MANAGING COMMITTEE

ANNEX I

I. BACKGROUND / RATIONALE:

The use of Artificial Insemination (A.I.) in breeding programs of cattle and carabao industry in the Philippines started in 1965 with the establishment of the National Artificial Breeding Center. Since then, A.I. has been encouraged by government agencies as part of breeding improvement of the large ruminants in the country.

The Japan Overseas Cooperation Volunteers/Japan International Cooperation Agency (JOCV/JICA) believe in the development of the livestock industry through A.I., hence they have cooperated to promote systematic breeding method with substantial technical support. The cooperation between volunteers and Philippine technicians in contribution to the program implementation has resulted to substantial development of the technology as well as the establishment of the foundation of the frozen semen production and A.I. services.

In July 27, 1989, the Department of Agriculture (DA) and JOCV/JICA agreed to launch the Strengthening of the National A.I. Program as joint efforts intended to further improvement of farmers technology in raising large ruminants through effective A.I. activities. It has been coordinated by the National Artificial Breeding Center (NABC)/Bureau of Animal Industry (BAI) and implemented in Regions III, VII and X with the participation of DA, Regional Office and Local Government Units (LGUs). The Philippine National Volunteers Service Coordinating Agency (PNVSCA) has also been a part of the program in making arrangement on the deployment of JOCV to the targeted areas. JOCV/JICA provided assistance to the program in the form of A.I. and laboratory equipment, vehicles, manpower development and technical guidance in accordance with the program implementation plan.

The Strengthening of the National A.I. Program has contributed to enhance the fundamental strategy of the National Cattle and Carabao improvement program through five (5) years cooperation. However, while considerable gains have been achieved, there remains the challenges of adopting these gains in the country by the further promotion of A. I. activities, the provision of excellent sires and the improvement of management practices.

Thus, the Consultation Mission from JOCV/JICA and the Government of the Philippines agreed to extend the program from July 27, 1994 to December 31, 1998.

II. WORK PLAN:

A. Obligation of the parties:

ON THE PART OF NABC/BAI:

1. To plan and coordinate management of the program implementation.
2. To procure and distribute necessary A.I. supplies.
3. To produce and distribute quality frozen semen.
4. To hold technical training and seminars.
5. To monitor and evaluate the program accomplishment through regular meeting and data analysis.
6. To publish information and extension kits of the program.
7. To conduct researches in areas of Performance Testing , Embryo Transfer , Forage Development on the farm.

ON THE PART OF DA REGIONAL OFFICE:

1. To coordinate the program implementation in the regionalwide.
2. To consolidate monthly A.I. reports for regular submission.
3. To make arrangement on the distribution of frozen semen , A.I. supplies and equipments.
4. To hold Regional A. I. Meetings.


5. To coordinate and facilitate trainings and seminars.
6. To encourage field research in connection with livestock production.
7. To monitor accomplishment of the program within the Regions.

ON THE PART OF LGUs:

1. To provide necessary running expenses particularly LN2 for continued A.I. activities.
2. To designate all AITs and coordinator on full time basis.
3. To report monthly A.I. accomplishment to the DA Regional Office.
4. To provide properly fuel, oil and spare parts for operation and maintenance of JICA donated vehicles.
5. To manage the extension work of the program within the province or municipality.

ON THE PART OF JOCV/JICA:

1. To dispatch JOCVs in accordance with the program implementation plan in coordination with PNVSCA.
2. To provide technical assistance for upgrading skills and knowledge of AITs and livestock farmers.
3. To provide necessary equipments in connection with the program implementation.
4. To arrange technical training in JAPAN for Philippine counterpart.

up-dated de


f

cc

ON THE PART OF PNVSCA:

1. To accommodate the request for JOCVs by the DA and LGUs.
2. To monitor the progress of the program through regular reports prepared by JOCVs and the recipient agencies.
3. To arrange smooth assignment of JOCVs to the recipient agencies.

B. METHODOLOGY:

Further promotion of A.I. shall be the primary part of the implementation of the program. The scope of A.I. services in 1993 totaled 9,674 in the three (3) targeted areas. Increasing the spread of A.I. services is targeted to at least double from the present figure within the extension period. The current operation of A.I. in the field is done through the cooperation between the regional offices of DA and the LGUs backed-up by eighty-six (86) full time technicians. For the first year, 11,800 A.I. services are targeted with an annual increase of at least 2,000 services per year in the next three (3) years time. The number of technicians is targeted to reach 165 by the end of the program year.

The upliftment of Conception Rate shall be given a priority to establish a quality A.I. services to increment A.I. offsprings. Technical skills on A.I. activities shall be upgraded and improved through seminars and trainings.

Superior sires in terms of genetic abilities shall be selected and deployed to the semen processing centers for the increase of quality frozen semen production. The introduction of pedigreed sires in beef production as well as dairy type should be planned through importation and local purchase.

Improving the management practices of Livestock farmers, the program shall embark on proper extension work. A demonstration of pasture development and feed preservation shall be conducted at breeding stations and selected cooperatives.

Copy from de [unclear]

f

717

The monitoring of A.I. offsprings shall be implemented to assess the performance of semen donors. Eighty percent (80%) of the total calf-drop from A.I. shall be confirmed and reported by the field A.I. personnel. A regular price survey shall be conducted to evaluate impact of the program in terms of actual market prices.

Realizing the importance of an effective information dissemination to both technicians and farmers-beneficiaries, the Program shall provide massive extension activities. Specific seminars and training programs for technician and farmer-beneficiaries shall be conducted within the program duration. Funds shall be allocated for the publication of manuals and extension kits. To exchange and share ideas and views among the program management officials of the provinces and municipalities, a workshop seminar shall be held at NABC and Regional Offices. Key personnel of the program shall be recommended to a technical training in Japan.

A regular accomplishment report shall be submitted to NABC through coordination of the DA Regional Office for consolidating and monitoring the program data. Every accomplishment is evaluated by the National Project Management Committee.

For smooth implementation of this program, a regular meeting shall be conducted at the Regional Level and National Level. Administrative and technical matters in connection with the implementation of the program shall be discussed to determine the problem and find out ways on how the program could be improved.

To support the establishment of appropriate livestock improvement plan based on proper appreciation of the situation of livestock industry, the program shall promote field surveys and researches. An accurate data shall be gathered and analyzed for providing practical recommendations.

Research activities in the field of reproduction, management and dairy development shall be promoted within the program period. For improvement of profitability and productivity of the livestock industry, specific researches shall be planned and implemented with technical and logistic support.

upside
provide

f
no

The Disease Control measures shall be promoted for improving reproductive efficiency. The development of pertinent treatment skills on the reproductive disorder shall be done by strengthening the linkage among the Regional Animal Disease Diagnostic Laboratories (RADDL) , Provincial Veterinary offices and the field A.I. personnel.

For the project sustainability, the necessary A.I. supplies shall be provided by the Bureau of Animal Industry during the extension period. With regards to the running expenses in the field of A.I. services, the Local Government Units shall shoulder the said expenses within their responsible area. Likewise, proper coordination among participating agencies shall be done to solicit full cooperation on the program.

fr

program

uptan'ale
[Signature]

177

ANNEX 3

THE MANAGEMENT COMMITTEE

A. NATIONAL PROJECT MANAGEMENT COMMITTEE

I. Functions:

The National Project Management Committee is responsible for the following:

1. To provide directions for the implementation and supervision of the program in line with the work plan formulated under this minutes of agreement.
2. To monitor and evaluate the overall annual accomplishment of the program.
3. To review and exchange views on major issues arising from or in connection with the program implementation.

II. Composition:

- | | |
|----------------|---------------------------------------|
| *Chairman | -Assistant Secretary for Livestock |
| *Vice-Chairman | -Resident Representative of JOCV/JICA |
| *Member | -Director of BAI |
| *Member | -Director of PNVSCA |
| *Member | -Project Manager of NABC |
| *Member | -Senior Volunteer of JOCV |

III. Schedule of Meetings:

Annual Meeting shall be held in February of each year.

B. REGIONAL PROJECT MANAGEMENT COMMITTEE

I. Functions:

The Regional Project Management Committee is responsible for the following:

ANNEX 2

PROGRAM SITE

REGION III

Pampanga
Bulacan
Nueva Ecija
Zambales
Bataan
Tarlac

6 provinces

REGION VII

Cebu
Negros Oriental
Bohol
Siquijor

4 provinces

REGION X

Misamis Oriental
Misamis Occidental
Bukidnon
Agusan del Norte
Agusan del Sur
Surigao del Norte
Camiguin

7 provinces

Note:

The total number of targeted provinces is seventeen (17)

1. To supervise and coordinate the program implementation within the Region.
2. To monitor and evaluate the Regional accomplishment of the program.
3. To report the progress report of the program to the National Project Management Committee.

II. Compositions:

- | | |
|-----------|--------------------------------|
| *Chairman | - Regional Directors |
| *Member | - Provincial Governors |
| *Member | - Regional A.I. Coordinators |
| *Member | - Provincial A.I. Coordinators |
| *Member | - JOCV Volunteers |

Handwritten notes:
Kardar de
pungam

Handwritten mark: 227

ANNEX 3

THE MANAGEMENT COMMITTEE

A. NATIONAL PROJECT MANAGEMENT COMMITTEE

I. Functions:

The National Project Management Committee is responsible for the following:

1. To provide directions for the implementation and supervision of the program in line with the work plan formulated under this minutes of agreement.
2. To monitor and evaluate the overall annual accomplishment of the program.
3. To review and exchange views on major issues arising from or in connection with the program implementation.

II. Composition:

- | | |
|----------------|---------------------------------------|
| *Chairman | -Assistant Secretary for Livestock |
| *Vice-Chairman | -Resident Representative of JOCV/JICA |
| *Member | -Director of BAI |
| *Member | -Director of PNVSCA |
| *Member | -Project Manager of NABC |
| *Member | -Senior Volunteer of JOCV |

III. Schedule of Meetings:

Annual Meeting shall be held in February of each year.

B. REGIONAL PROJECT MANAGEMENT COMMITTEE

I. Functions:

The Regional Project Management Committee is responsible for the following:

